

Water Filter Carafe

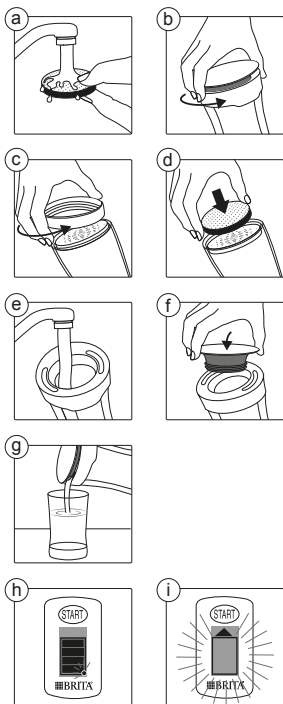
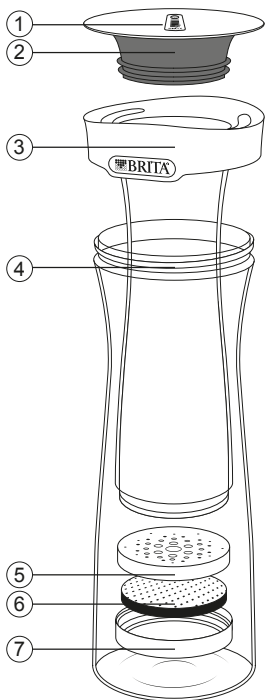
カラフェ型浄水器
時尚濾水瓶



EN

JP

CN



Instructions for use

I. Congratulations on purchasing your BRITA Water Filter Carafe

Thank you for choosing a quality product from BRITA. The innovative BRITA Water Filter Carafe is based on the unique Pure-Taste-Technology: Activated natural carbon made from coconut shells filters chlorine and other taste impairing substances, micro particles $\geq 30 \mu\text{m}$ as well as trace impurities such as certain pesticides, herbicides and hormones*.

*if present in tap water

At the same time minerals such as calcium (Ca) and magnesium (Mg) pass through the filter and remain in your water.

II. For quality from the very start

1. Cleaning and maintaining the carafe

The Water Filter Carafe must be cleaned before you use it for the first time. Regularly clean your carafe at least once a week, either by hand using a mild detergent or in the dishwasher. Disassemble all parts before putting them in the dishwasher. Only clean the lid with BRITA Memo (2) by hand. Do not use any sponges with abrasive surfaces. Before cleaning, always remove the MicroDisc (6) and store the MicroDisc on a clean surface during the cleaning process. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinsert the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the filter system.

2. Preparing the MicroDisc

Fig.a) Before using the MicroDisc for the first time, rinse both sides of the disc thoroughly under running water for approx. 30 seconds to remove any activated carbon dust that may have adhered to it. When you fill the carafe for the first time, this activates the MicroDisc. BRITA recommends that you pour away the water from the first filling. Your MicroDisc is ready to use after filling the carafe for the second time.

3. Inserting the MicroDisc

Fig.b) Unscrew the inner funnel along with drainage ring anti-clockwise from the carafe.

Fig.c) Then unscrew the MicroDisc holder (7)

Fig.d) Insert the MicroDisc into the top part of the MicroDisc holder (5). Screw the lower part of the MicroDisc holder back on again. Then screw the funnel back onto the carafe.

4. Filling the carafe

Fig.e) Fill the funnel with cold mains water. The water in the funnel is automatically filtered and flows into the carafe.

Fig.f) Put the lid on the carafe before serving to prevent unfiltered water from being poured out of the funnel.

Fig.g) Serve your freshly filtered water straight from the carafe.

5. Setting the BRITA Memo replacement indicator for the MicroDisc

One MicroDisc can filter up to 150 litres of mains water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends that the MicroDisc

is replaced once a month. Your BRITA Memo (1) will remind you when to replace your MicroDisc. After you have inserted a new MicroDisc, hold down the "START" button until all four bars appear in the display and flash twice. A dot flashes in the bottom right-hand corner of the display; this indicates "Memo" in operation" (Fig. h). Change the MicroDisc when all bars have disappeared and the empty display starts to flash (Fig. i).

III. Important information

The Water Filter Carafe may only be used with municipally treated mains water provided by your local water authority. In principle, mains water meets the statutory requirements for drinking water quality. In the event that an instruction is received from the authorities to boil mains water, this also applies to BRITA filtered water. Once the instruction no longer applies, please clean the bottle thoroughly and insert a new MicroDisc. For certain groups of people (e.g. babies and people with impaired immunity), it is generally recommended to boil mains water, whether it is filtered or not.

BRITA filtered water is a perishable food intended for human consumption; you should therefore use the water in your Water Filter Carafe within one day. Please keep the filled carafe in the fridge. Avoid storing the carafe in direct sunlight. BRITA recommends using a new MicroDisc if the carafe has not been used for an extended period of time.

For constant filtration performance and to ensure that you always have fresh filtered water at hand, BRITA recommends preventing the MicroDisc from drying out. In some regions, the filtration of mains water containing particles can result in a significantly slow flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more often.

To prepare coffee or tea, or to protect your domestic appliances against limescale build-up, BRITA recommends using a BRITA system in which the MAXTRA+ cartridge, for example, is used.

Regular contact with mains water that contains limescale may cause limescale deposits to form. Remove these deposits regularly using a common household citric acid descaling fluid.

Carefully wipe remains from strongly coloured foods (e.g. ketchup or mustard) off immediately. Do not wash your Water Filter Carafe alongside crockery that has the remains of strongly coloured foods. This will prevent any possible discolouration.

Always store the spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed.

At the end of the service life of your electronic MicroDisc replacement indicator, remember that it must be disposed of according to the applicable regulations and statutory requirements. To remove the BRITA Memo (for its disposal only!), simply insert a screwdriver into the notch on the edge of the BRITA Memo and prise it out.

Dispose of used MicroDiscs in your general waste. Dispose of the carafe in accordance with local provisions.

Liability exclusion

BRITA shall not be held liable for any damage if the instructions for use are not observed.

For more information, please visit www.brita.net

取扱説明書

I. BRITA カラフェ型浄水器をお買い上げいただき、ありがとうございます。
ございます。

本製品は、BRITAが品質を重視して設計・製造しています。
画期的でコンパクトなBRITAのMicroDisc技術が、
塩素をはじめ、においや味に影響する物質を除去します。
カラフェ型浄水器で、フレッシュなおいしい水をお楽しみください。

II. 1杯目からおいしく飲むには

1. カラフェのお手入れ

初めてご使用になる前にカラフェ型浄水器を洗浄してください。
使用開始後は、少なくとも週に1回、食器用中性洗剤または食器洗い機を使
って洗浄してください。(50°C以下)
すべての部品を分解してから食器洗い機で洗ってください。
BRITA Memo(2)が付いているふたは、必ず手で洗ってください。
研磨スポンジは使用しないでください。
お手入れの前に、MicroDisc(6)を取り外し、お手入れが終わるまで清潔な
場所に保管してください。
週に1回、MicroDiscを清潔なカップに入れ、沸騰しているお湯を注いで消
毒することで、衛生状態を最適に保つことができます。
その際、MicroDiscが浮かないよう、スプーンなどで押さえます。
5分ほど消毒したら、MicroDiscを再び浄水器に取り付けます。
浄水器は、必ず清潔な手で扱ってください。

2. MicroDiscの準備

図a) 初めてご使用になる前に、MicroDiscの両面を水道水で30秒ほど十分
に流します。

これにより、ディスクに付着している活性炭の微粒子が流れ落ちます。

1回目に入れた水により、MicroDiscが活性化されます。

この1杯目の水は、捨てることをお勧めします。

2杯目の水からお飲みいただけます。

3. MicroDiscの取り付け

図b) 注ぎ口の付いた水受け部を反時計回りに回し、カラフェから外しま
す。

図c) MicroDiscホルダー(7)を回して外します。

図d) MicroDiscホルダー(5)の上部にMicroDiscを取り付けます。

MicroDiscホルダーを回しながらもう一度水受け部に取り付けます。

最後に、水受け部をカラフェに装着します。

4. カラフェへの注水

図e) 水受け部に水道水を注ぎます。水受け部に入った水が自動的に浄水
され、カラフェの中に流れ込みます。

図f) カラフェの水をご使用になる際は、水受け部から浄水前の水がこぼれ
ないように、ふたを閉めてください。

図g) 浄水されたフレッシュな水を、カラフェから直接注いでください。

5. MicroDiscの交換時期をお知らせするBRITA Memo

1枚のMicroDiscで、最大150リットルの水道水を浄水できます。

効果的に浄水し、衛生状態を最適に保つために、4週間に1度、MicroDiscを
交換することをお勧めします。

BRITA Memo (1)は、MicroDiscの交換時期をお知らせします。

新しいMicroDiscを取り付けたら、STARTボタンを押したまま、ディスプレ
イに4つの目盛りすべてが表示され、2回点滅するまで待ちます。

ディスプレイの右下で、“Memo”が作動していることを示す点が点滅します(図h)。

目盛りがすべて消え、空になったディスプレイが点滅したら、MicroDiscを交換してください(図i)。

III. 重要事項

カラフェ型浄水器には、水道局が供給する水道水のみを使用してください。

このような水道水は、原則的に法律で規定された飲料水の品質要件を満たしています。

自治体によって水道水の煮沸消毒が求められている場合は、BRITAでろ過した水も同様に煮沸する必要があります。

水道水の煮沸消毒が不要になった場合は、カラフェを十分に洗浄し、新しいMicroDiscを取り付けてください。

一部のお客様(免疫不全の方や乳児など)は一般的に水道水を煮沸してから使用するよう勧められることがありますが、これはBRITAでろ過した水にも当てはまりません。

BRITAでろ過した水は、人による消費を前提とした食品に分類されるため、カラフェ型浄水器の水は、1日以内に消費してください。

水の入ったカラフェは冷蔵庫で保管してください。

直射日光の当たる場所に放置しないでください。

長期間にわたって使用しなかった場合は、MicroDiscの交換をお勧めします。

浄水性能を一定に保ち、常にフレッシュな水を用意しておくため、MicroDiscの乾燥を避けてください。

一部の地域では、粒子が混じる水道水のろ過速度が著しく低速になる場合があります。

そのような場合は、より頻繁にMicroDiscを交換してください。

コーヒーやお茶を淹れる場合は、水アカによる家電製品の損傷を防ぐため、MAXTRA+カートリッジなどを使ったBRITA製品の使用をお勧めします。

石灰を含む水道水が頻繁に接触することで、水アカが沈着します。

沈着した水アカは、クエン酸を配合した市販のクリーナーを使って定期的に除去してください。

色素が沈着しやすい食品(ケチャップやマスタードなど)が付着した場合は、ただちに拭き取ってください。

カラフェ型浄水器を、色素が沈着しやすい食品が付着した食器と一緒に洗浄しないでください。

カラフェに色がつくおそれがあります。

予備のMicroDiscは、密封した状態で、湿気の少ない涼しい場所に保管してください。

MicroDiscの交換時期を知らせる液晶インジケータ/BRITA Memoの使用期間が終了した場合は、法律や規制に従って廃棄してください。

BRITA Memo を取り外すには、BRITA Memo の縁の溝にドライバーを差し込み、持ち上げます。

廃棄以外の目的で取り外さないでください。

使用後のMicroDiscは、家庭ごみとして廃棄してください。

カラフェは、地域の規定に従って廃棄してください。

免責事項

お客様が取扱説明書にある指示に従わなかった場合は、BRITAはいかなる法的責任も負わないものとします。

詳しくは、www.brita.co.jpをご覧ください。

使用說明

I. 恭喜您購買 BRITA 時尚濾水瓶

感謝您選擇 BRITA 的高品質產品。創新的BRITA 時尚濾水瓶採用獨有的 Pure-Taste-Technology: 椰子殼製成的活性碳可過濾氯氣和其他影響味覺的物質, $\geq 30\mu\text{m}$ 的微粒以及微量雜質, 例如某些農藥, 除草劑和激素*。

*如果存在於自來水中

同時, 礦物質 例如鈣 (Ca) 和鎂 (Mg) 能通過濾芯, 並保留在水中。

II. 品質保證, 始終如一

1. 清潔和保養時尚濾水瓶

首次使用前應清潔 時尚濾水瓶。定期清潔注水即用 時尚濾水瓶, 至少每週一次; 以溫和的清潔劑手洗或於洗碗機中清洗。放入洗碗機前, 請先拆開所有零件。請僅以手洗清潔附有 BRITA Memo (2) 的蓋子。切忌使用有磨蝕性海綿。每次清潔前務必先取出MicroDisc (6), 清潔時則將MicroDisc放在乾淨的表面上。為了確保達到最佳衛生程度, 建議您每週在乾淨的杯子中倒入開水後進行MicroDisc清洗。如果MicroDisc浮出水面, 則使用湯匙將MicroDisc壓至杯底。5 分鐘之後可以再次將MicroDisc裝回MicroDisc槽中。接觸過濾裝置時, 雙手務必保持乾淨。

2. 準備MicroDisc

圖 a) 第一次使用MicroDisc之前, 請先在流動的水中徹底沖洗MicroDisc兩側約 30 秒鐘, 以去除可能黏附在上面的可能活性碳塵。初次注水後活化MicroDisc。BRITA 建議倒掉初次注入的水。從第二次注水開始, MicroDisc已準備就緒。

3. 使用濾片

圖 b) 逆時針從時尚濾水瓶上旋開漏斗與排水環。

圖 c) 然後旋開MicroDisc固定器 (7)。

圖 d) 將MicroDisc插入MicroDisc固定器 (5) 的頂端部分。重新旋回MicroDisc固定器的下面部分。然後將漏斗旋轉回時尚濾水瓶上。

4. 時尚濾水瓶注水

圖 e) 將冷水注入漏斗裡。漏斗中的水會自動完成過濾並流入時尚濾水瓶中。

圖 f) 在用水之前用蓋子蓋住時尚濾水瓶, 避免從漏斗中流出未經過濾的水。

圖 g) 直接從時尚濾水瓶倒出新鮮的過濾水。

5. 設定MicroDisc更換指示器 BRITA Memo

一個MicroDisc最多可以過濾 150 公升主要用水。為了確保最佳過濾效果及衛生, BRITA 建議

每一個月更換一次MicroDisc。您的 BRITA Memo (1) 會適時提醒您更換MicroDisc。在您

插入新的MicroDisc之後, 請按住「START (啟動)」鍵, 直到顯示器上四個橫條全都出現並閃

動兩次為止。顯示器底部右下角會有小點閃爍; 這表示「Memo 正在運作中」(圖 h)。當所

有橫條消失, 且空白的顯示器開始閃爍時, 請更換MicroDisc (圖 i)。

III. 重要資訊

注水即用 時尚濾水瓶僅可搭配由自來水公司提供且經市政當局認可的主要用水。原則上，主要用水需符合飲用水品質的法令規定。如果有關當局指示主要用水需經煮沸才可飲用，則 BRITA 過濾水亦需煮沸飲用。當該指示不再適用時，請徹底清洗整個水瓶並插入新的MicroDisc。對於特定族群（如嬰兒或免疫功能失調人士），一般建議應將自來水煮沸飲用，無論是否經過過濾。

BRITA 過濾水提供人們新鮮現飲用水，為預防可能的變質失去風味，因此您應在一天之內使用注水即用 時尚濾水瓶裡的已過濾水。

請將注水後的時尚濾水瓶放在冰箱中。在存放時避免陽光直射。BRITA 建議：如果長時間未使用，請更換新濾片。

為了確保穩定的過濾效果和純淨的過濾水，BRITA 建議避免讓MicroDisc變乾。

在某些區域中，過濾含有微粒的主要用水可能會使濾水流速極慢。若發生這種情況，我們建議應更頻繁地更換MicroDisc。

若要準備咖啡和茶，或避免家用電器堆積水垢，BRITA 建議您可採用 使用 MAXTRA+濾芯的 BRITA 濾水壺。

經常與含有水垢的主要用水接觸，可能會造成水垢沉積物形成。請使用一般家用的檸檬酸去水垢清潔液去除這些水垢。

立即小心地將沾染到的鮮艷顏色食物（例如番茄醬或芥末醬）殘餘物擦拭掉。被鮮艷顏色的食物弄髒的餐具不能與注水即用 時尚濾水瓶一起沖洗。這能避免可能發生的染色情況。

務必將備用MicroDisc存放於陰涼乾燥處，並確認其緊密封。

電子MicroDisc更換指示器使用壽命結束時，請記得這些裝置必須依照相關法規處理棄置。

使用一把螺絲起子放入 BRITA Memo 邊緣處的凹槽中並撬出 BRITA Memo（僅用於更換時！）。

請將用過的MicroDisc與一般廢棄物一併棄置。

請遵守當地規定棄置時尚濾水瓶。

免責聲明

若因未遵照使用說明而導致任何損害，BRITA 將不會承擔任何責任。

如需更多資訊，請造訪 www.brita.net

僅限過濾合格自來水或安全飲用水，且取水之住宅水塔須至少每年定期標準清洗，過濾後可直

接飲用。如遇風災或其他特殊情況當地自來水主管機關指示自來水須煮沸才可飲用時，BRITA

過濾水即需先煮沸才可飲用。免疫功能失調患者或嬰兒，建議將BRITA過濾水煮沸飲用。

Manufacturer: 製造者 委製商名稱、電話與地址:

BRITA GmbH, Heinrich-Hertz-Straße 4,
D-65232 Taunusstein, Germany,
Tel. +(00)49-61287460



Distributed by:

JP

販売元:

BRITA Japan 株式会社, 〒104- 0061 東京都中央区銀座3-15-10 7F

HKSAR of PRC

BRITA HK:

Flat C,D & E, 31/F, Tower A, Billion Center,
1 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong